

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 16 de ABRIL de 2022

nº 61

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - APARTADO DE CORREOS 156 - 38750 EL PASO - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

plaza
Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte
664 84 17 89
669 11 81 29
642 31 05 98

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa

JOYERÍA 100

COMPRAMOS
ORO
PLATA
ANTIGÜEDADES
Y COLECCIONISMO

hasta 40,00 €/gramo/fini/joyería nueva al mejor precio

VENTA DE ORO DE OCASIÓN
al peso, a plazos y sin intereses

PRESTAMOS DINERO
al momento con la sola garantía de sus joyas

Estamos en Los Llanos de Aridane
C/ Convento 19, a 20 m. de la oficina del paro
922 46 45 81 - 630 951 736

«ENTREVISTA CON
BEATRIZ GÓMEZ
Gestora Cultural



La Semana Santa
TIEMPO DE REDIMIRSE

Ramón Araújo
Florece

ISLAS
IMMOBILIEN



**MACHEN SIE DAS,
VON DEM ANDERE
NUR TRÄUMEN.**

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

#MÁSFUERTEQUEELVOLCÁN

www.islasinmobilien.com

C1
B R O K E R

Su Correduría de Seguros, ahora en Los Llanos
Ihr deutscher Versicherungsmakler
auf La Palma



922 94 16 10
info@c1broker.es
www.C1Broker.es
Avda. Venezuela, nº1
Los Llanos de Aridane

DKV SEGUROS MÉDICOS **Allianz** **ZURICH**

MAPFRE **Liberty Seguros** **helvetia**

asisa **AXA** **REALE SEGUROS**

Mutua Tinerfeña

C1 Broker® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL.
Correduría de Seguros, Clave DGSFP J-3790

Wir sind wieder für Sie da

Estamos de nuevo a su servicio

MediCenter La Palma

Dra. Eva María Vela Prieto
Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.

Dr. med. Dominik Reister
Cirugía Ortopédica y Traumatología, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones.
Facharzt für Orthopädie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.

Carretera La Laguna - Tazacorte nº 42
922 40 30 90 · 655 53 30 34
Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung



Graznido

FLORECER

■ NO SUENA MAL la campaña comercial «Los Llanos florece», pues de eso se trata en el Valle y en toda nuestra isla, de florecer. Florecer es renacer de las cenizas, de la pérdida y la desolación, de recomenzar, de regenerar. La primavera siempre ha sido poderosa y creativa en nuestra isla, por eso nos duele tanto ver el Valle, nuestro hermoso Valle de Aridane ensombrecido, ceniciento, como un paisaje postapocalíptico, distópico. Y por eso ahora debe surgir más que nunca la luz y el color dentro de nosotros y en nuestras relaciones comerciales, que no nos olvidemos son el origen de lo que llamamos civilización. Lo demás volverá, pues la flora de nuestra isla ha sobrevivido a todo y se ha adaptado a todo, no importa los adversas que sean las circunstancias, la vida se abre paso desplegando siempre una insólita belleza. Ya sé que es fácil y recurrente decir que aquí lo que florecen son las deudas, las desgracias, el abandono, el coste de la energía e incluso envidias y rencillas, pero también ha florecido la solidaridad y el espíritu invencible de nuestro pueblo y hemos descubierto en nuestros vecinos una generosidad cuya verdadera dimensión ignorábamos. Agarrémonos de eso y no cortemos las flores antes de que florezca la primavera.

Ramón Araúz

DIRECTORIO

CONTACTAR

Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA

Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN

AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE

www.correodelvalle.com

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep.legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita	922 42 31 00
------------	--------------

AYUNTAMIENTOS

Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93

GUARDIA CIVIL

El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 28
Los Llanos	922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	922 17 10 93
Breña Baja	922 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 92 21 74
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 59 24 00
Los Sauces	922 92 34 56

COMPañías AÉREAS

Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

COMPañías MARÍTIMAS

Fred. Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Arimas	902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ENDESA / UNELCO

Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

OFICINAS DE TURISMO

El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 69 41 51
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafía	922 40 05 07, 922 40 00 92

Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache
International local Urgency Call

☛ **¿NÚMERO ERRÓNEO?** – Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.

EL CARTÓN DE CARLINES

¡NIÑO! ¿NO LE PONEMOS UNAS CURVITAS A ESA CARRETERA? ES QUE PASA POR LA FINCA DEL SUEGRO

LA CARRETERA DEL CONSENSO

LA TRANSVULCANIA

¡JO! CON LO DERECHITA QUE ME HABÍA QUEDADO

« NO PREGUNTEMOS SI ESTAMOS PLENAMENTE DE ACUERDO, SINO TAN SOLO SI MARCHAMOS POR EL MISMO CAMINO. »

GOETHE

@zaguancarlines

CADA 3 SEMANAS

LLEVATE UNO!

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista											
GARAFÍA	TIJARAFE	TAZACORTE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	LOS LLANOS	EL PASO	FUENCALIENTE	EL LLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR	
PUNTAGORDA	EL PINAR	SAN MIGUEL	MEDEROS	TAGOMAGO	DOS PINOS	EL PASO	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA	

« AQUÍ HAY MUCHOS ESCRITORES/AS PERO ESTÁN EN LA SOMBRA. TENEMOS ORO LÍQUIDO ENFRASCADO »

En esta ocasión Beatriz Gómez nos presenta un festival nacido para unir literatura y sociedad mediante la exposición de creaciones de autoría canaria. ExpresARTe representa una oportunidad para dar visibilidad a l@s atistas canari@s y dinamizar el municipio que acoja este evento.

por CYNTHIA MACHÍN ACOSTA

¿Puedes contarnos cómo se gestó ExpresARTe?

■ ExpresARTe nace de la necesidad que tenemos los artistas de expresarnos. Sobre todo en Canarias, donde hay mucho talento y no tantas oportunidades. Este evento se gestó principalmente para impulsar, reconocer y valorar ese trabajo de nuestros creadores, haciendo uso de un espacio donde la palabra es nuestro principal instrumento, tanto escrita como oral. El propio nombre del evento es un juego de palabras formado por “expresar” y “Arte”. Pues todas artes nacen de una misma madre: “las letras”. Por eso creí desde un principio que no podía dejar fuera a ninguna a fin de acercar al público nuestros sentimientos, conocimientos, etc.

¿Cuál dirías que ha sido el mayor reto para llegar a hacer realidad ExpresARTe?

■ El proyecto quedó en el aire cuando comenzó la pandemia. Y me había olvidado de él hasta que me llamaron del Ayuntamiento de El Paso para que lo pusiera en marcha. El año pasado se realizó haciéndole frente al virus y demostrando, una vez más, que la cultura debe seguir llenando nuestras vidas igual que lo hizo durante el confinamiento. Sin lugar a dudas, el reto ha sido superar el pánico que nos ha producido entrar en esta crisis salida de la nada y que nos ha cambiado el rumbo y el sentido. Ahora cada día es un reto a superar. Seguimos adelante con menos miedo y más deci-

sión. Y parte de esto lo hemos superado con la cultura, por eso debemos seguir haciéndola realidad con este proyecto y con muchos otros.

La primera edición de ExpresARTe 2021 se celebró en El Paso. Continuará celebrándose en La Palma o se plantea que se mueva también por otras islas?

■ Este proyecto tiene carácter itinerante. Es un formato permitido para llevar a cabo en otros lugares. De hecho, hay demanda en otras Islas. Pero lo diseñé en La Palma y exclusivamente para el municipio de El Paso. Mientras sigan apostando por esta iniciativa, seguiré desarrollando las actividades en el mismo. Estoy muy contenta con la acogida y de cómo se ha gestionado la cultura desde el minuto uno en este lugar. Da gusto trabajar con personas que conozcan el valor del producto cultural y de su nivel de alcance en la sociedad.

En cuanto a participación, ¿se percibe una mayoría de autores palmeros?

■ Intento que así sea. Hay mucho talento escondido aquí y esta es una buena oportunidad de sacarlo a relucir. Confío al 100% en nuestro@s autores/as palmer@s. Pero también considero importante crear esas sinergias con otr@s creadores/as del resto del archipiélago. Cuando estos encuentros se producen se llegan a materializar muchas ideas que rondan por el pensamiento de l@s autor/as. Y compartir esos conceptos es

BEATRIZ GÓMEZ

Gestora Cultural

¿Hay algún género o actividad de las que oferta el festival que se perciba que tiene especial aceptación entre público y participantes?

■ Puedo hablarles de que en la edición pasada pude apreciar que el aforo de las diferentes actividades estaba muy reñido. Y me sorprendió porque siempre hay algunas que llaman más la atención que otras. Pero, por lo que observé, el público que asistió se interesó por todas por igual.

Siempre se dice que de todo lo malo vienen también cosas buenas. ¿Qué o cómo crees que puede venir bien al festival y/o sus participantes todo lo acontecido desde 2020?

■ La cultura siempre le viene bien al cuerpo. Es la sal de la vida. De alguna forma cura o ayuda a curar todas las heridas.

Manos a la obra!

WIR SIND IMMER FÜR SIE DA!

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl
696 612 447 Tristan Spiegl
elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre Erfahrung

Ob Modernisierung oder Neuanlagen

Individuelle Gartenbewässerung

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau · Wartung

RieGo

Dipl.-Ing. Jochen Heuveldop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com

NEUE WEBSITE
www.riego-lapalma.com

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa ↔ La Palma

lapalma logistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Diaz Pimienta 10-2º (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

Landschaftsgärtnermeister OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!
600 720 223

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten
669 68 27 87

individuell planen
energieeffizient bauen
fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

Solar & Sattechnik LA PALMA

Ihr Fachmann für Sat-Technik

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS
ALLE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

DAVID LUGO
608 72 36 14

OPTIMO

Bewährte Qualität für Ihr Haus
seit 30 Jahren

+34 680 57 19 43
+34 922 40 30 10
optimocanarias@gmail.com

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

IHR FACHMANN BAU
FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

DIFERENCIAS CON EL CATASTRO

► Para evaluar el infraseguro de una vivienda en cuanto a su tamaño, son decisivos, entre otras cosas, los datos indicados en el catastro. Aunque el catastro de La Palma contiene muchos errores, es responsabilidad del propietario respectivo hacerlos corregir si es necesario. Si los metros cuadrados introducidos en el catastro difieren en gran medida de los indicados en la póliza de seguro, pueden surgir problemas en la liquidación del siniestro. Especialmente en el caso de varios edificios en una misma propiedad, los valores declarados deben corresponder a la realidad. Esto se debe a que, en caso de siniestro, por regla general sólo pueden reconstruirse los edificios que ya estaban registrados legalmente.

ABWEICHUNGEN VOM KATASTER

► Maßgeblich für die Beurteilung einer Unterversicherung eines Hauses hinsichtlich seiner Größe sind unter anderem die im Kataster hinterlegten Daten. Auch wenn das Kataster auf La Palma viele Fehler enthält, ist es die Aufgabe des jeweiligen Hauseigentümers, diese gegebenenfalls berichtigen zu lassen. Weichen die im Kataster eingetragenen Quadratmeter stark von der in der Versicherungspolice angegebenen Zahl ab, kann dies Probleme bei der Schadensregulierung nach sich ziehen. Besonders bei mehreren Gebäuden auf einem Grundstück sollten die angegebenen Werte mit der Realität übereinstimmen. Denn bei einem Verlust können in der Regel nur jene Gebäude aufgebaut werden, die zuvor rechtmäßig eingetragen waren.

Allianz @ La Palma Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

DER ELEKTRO-DOKTOR

über 25 Jahre Erfahrung

Installationen & Reparaturen
Klimaanlagen
Photovoltaik
Installationszertifikate (Boletín)
Deutsch-Span. TV / SAT-TV
E-Check & Überspannungsschutz

639 046 286 info@derelektrodoktor.eu



Tajuya 980.000 €
C-2955

Apartmentanlage

811 m²
2.100 m²
23
429 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

Santo Domingo 129.000 €
C-3110

138 m²
150 m²
4
380 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

La Punta 695.000 €
C-3444

238 m²
7.218 m²
4
440 m

Grundfläche Grundstück
Schlafzimmer
Höhe über NN

superf. construida terreno
dormitorios
altura sobre mar

Santo Domingo 145.000 €
C-3163

touristisch bebaubar

145m²
12.142 m²
5
430 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

Franceses 240.000 €
C-3265

184 m²
4.300 m²
5
500 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

Puntagorda 325.000 €
C-3239

Touristische Lizenz

98 m²
1.107 m²
2
650 m

Grundfläche Grundstück
Schlafzimmer
Höhe über NN

superf. construida terreno
dormitorios
altura sobre mar

Puntagorda 139.000 €
C-3296

38m²
586 m²
1
540 m

Grundfläche Grundstück
Studio
Höhe über NN

superf. construida terreno
estudio
altura sobre mar

Santa Cruz 770.000 €
C-3298

351 m²
127 m²
7
36 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

Tinzara 375.000 €
C-3394

ökologisch zertifiziert

93 m²
4.013 m²
3
925 m

Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN

superf. construida terreno
habitaciones
altura sobre mar

Puntagorda 79.000 €
T-3346

Tour. Baugrundstück

5.116 m²
820 m

Grundfläche
Höhe über NN

superf. construida
altura sobre mar

Santa Cruz 310.000 €
P-3354

120 m²
3
1
36 m

Grundfläche Schlafzimmer
Balkon
Höhe über NN

superf. construida dormitorios
balcón
altura sobre mar

Los Llanos 60.000 €
P-3431

Geschäftslokal

138 m²
1
2
330 m

Grundfläche Zimmer
Gäste-WC
Höhe über NN

superf. construida habitaciones
serv. sep.
altura sobre mar

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainocha Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com



aufgepickt

Halbe Sache

DIE UNVOLLENDETE IST VON SCHUBERT.

Beethoven schaffte auch mal eine nicht, sowie ungefähr fünf weitere Komponisten. Vielleicht lag es an Moll. Aber warum mit großmeisterlichen Namen langweilen, wenn man in einem ganzen Wald unvollendeter Kompositionen lebt. Halb fertige Projekte sind La Palmas Leibspeise. Kuchenteig schmeckt ja auch besser als fertiges Gebäck. Vielleicht ist es das: Aufhören, wenn es am Schönsten ist. Die Causa aufwendiger Projekte wird einfach zu oft von der Realität überholt. Saubere Planung mit ausgetüfteltem Finanzetat wäre hilfreich, aber warum Zeit verschwenden, wenn man einen Goldesel hat. Man sieht ja, wieviel Begonnenes völlig für die Katz war, während gleichzeitig haufenweise Phantasien samt voller Taschen heran rauschen. Unmöglich, alles restlos zu durchdenken. Wer weiß, was noch kommt, also am besten alle Ecken gleichzeitig aufreißen, weil – was auch immer – nicht warten kann, denn auch der Esel will gefüttert werden. Wo auch immer das ganze Geld gedruckt wird, das dem angedachten Zweck höchstens auf die Sprünge hilft. Obwohl auf glühenden Kohlen sitzend, müssen gewisse Dinge genau deswegen warten. Was liegt näher als inzwischen beinahe vergessene Töne aus dem Hut zu zaubern? Zum Beispiel den Busbahnhof in Puerto Naos in einen Schwebebahnhof zu verwandeln oder endlich dem Yachthafen von Tazacorte ein Gesicht zu verleihen. Man weiß ja gar nicht mehr wohin mit den ganzen Booten, geschweige denn, wo die Musik in Zukunft spielt. Berühmte Werke leben von Zwischentönen, Umwegen und Spielereien. Gehe über Los, kaufe Turm- und Badstraße, investiere in Luftschlösser und hoffe, dass für die wichtigen Dinge noch mollig was übrig bleibt.

Petra Statenow



manuela

EHEMALS IN PUERTO NAOS

Nur nach telefonischer Terminabsprache

677 26 34 12

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas

NEUES AUS SANTA CRUZ

Stefan Raufmann

DAS WASSER, DAS LICHT UND EINE REVOLUTION

Es war einmal eine Idee, die auf die Initiative einer Gruppe von Kaufleuten und Freiberuflern aus der Hauptstadt gründete, welche daran interessiert waren, die öffentliche Beleuchtung der Stadt durch elektrische Lampen zu ersetzen. Was heute allenfalls ein Schulterzucken provoziert, war damals – im berauschenden Jahr 1893 – durchaus eine märchenhafte Vorstellung. Denn anno dazumal flimmerte es nächtlich bestenfalls aus Öllampen und Derivaten. Doch wie ließ sich die nötige Spannung für solch ein Vorhaben generieren, lange vor der Steckdose und zudem auf einer abgelegenen Insel im Atlantik? Eine technologische Revolution musste her, um mithilfe von Wasserfällen und Turbinen entsprechende Ladungsträger zu erzeugen! Und so kam es denn auch, dass die wohl elektrisierendste aller polarisierenden Hafenhauptstädte unter der Sonne zu einer der führenden Städte der Energiegewinnung wurde. Am 31. Dezember 1893, um 12 Uhr mittags, erreichte das elektrische Licht die Bummelmeile Calle O'Daly in Santa Cruz de La Palma. Damit war sie die erste Stadt auf den Kanarischen Inseln und die sechste weltweit nach Paris, New York, London, Barcelona und Madrid, in der die Kerzenlaternen ausgepustet werden konnten.



ten. Es markierte einen wichtigen Wandel in der Energiepolitik der Insel. Dieser Tage besann man sich seiner märchenhaften Geschichte und besiegelte im Rathaus das nötige vertragliche Regelwerk zum Erwerb dieses ersten heuer brachliegenden Wasserkraftwerks der Kanaren, das unter dem Namen »El electrón« bekannt wurde. „Jetzt

werden zusammen mit dem derzeitigen Regierungsteam alle Möglichkeiten für eine kulturelle, pädagogische und touristische Nutzung zur Kenntnis und Freude der Bevölkerung und der Besucher der Insel La Palma untersucht“, freut man sich im historischen Gebäck des auch nachts beleuchteten Rathauses. Man sieht sich!

„La Recova“ wird renoviert

Die Stadtverwaltung hat die Ausschreibung für die Renovierung und Zugänglichkeit der Markthalle eröffnet. Das Basisbudget für dieser Arbeiten beläuft sich auf rund 40.000 Euro. Ziel dieser Renovierungen ist die Um-

gestaltung des Saales zu einem multifunktionalen Raum für die Durchführung von touristischen und gastronomischen Veranstaltungen. Allgemein sollen alle Zugänge verbessert und ein Aufzug installiert werden.

AUFHEBUNG DER MASKENPFLICHT

Die Maskenpflicht in Innenräumen wird ab dem 20. April offiziell aufgehoben, der königliche Erlass, der dies regelt, wird dazu am 19.4. verabschiedet. Die derzeitige epidemiologische Situation mache dies möglich, so das Gesundheitsministerium. Ab diesem Datum kann das Tragen von

Masken nur noch empfohlen, nicht aber verlangt werden. Angeraten werde die Maske jedoch weiterhin in Situationen, in denen über längere Zeiträume kein Mindestabstand zu fremden Personen gehalten oder keine ausreichende Belüftung des Raumes gewährleistet werden könne.

FORDERUNG NACH EINER SENKUNG DER KRAFTSTOFFPREISE AUF EL HIERRO, LA GOMERA UND LA PALMA

Grüne Inselräte kündigten an, dass sie gemeinsam mit den Räten von El Hierro und La Gomera an der Vorlage einer Gesetzesinitiative arbeiten, die eine Steuerreform und damit eine Senkung der Kraftstoff-

preise ermöglichen soll. Basis dieser Forderung nach einer »Chancengleichheit gegenüber der Hauptinsel« sei die außerordentliche Belastung der kleinen Inseln durch die hohen Benzinpreise.

Führungen zum Vulkan

Die Abteilungen für Sicherheit und Tourismus des Cabildo Insular haben Touren zur Beobachtung des Vulkans während der Osterwoche und darüber hinaus erarbeitet. Hierbei ist ausnahmsweise die Begehung des Weges erlaubt,

der vom Llano del Jable über einen Teil des Cabeza de Vaca-Pfades bis in die Nähe des Vulkankegels führt. Begleitet werden die Interessierten von autorisierten Führern. Für die lokale Bevölkerung wurden geführte Besichti-

gungen erarbeitet, um mehr über die geologische Bedeutung des Vulkans zu erfahren. Die Anzahl von Besuchern ist stark limitiert, mit Glück bekommt man per Anmeldeformular auf der Website www.revivirelvalle.es noch einen Platz.



Allianz

Gemeinsam nach vorne blicken



Av. Enrique Mederos 4
Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660
allianz-la-palma.com

auch mitten im Grün meines Gartens

Die Kunst des Berührens

Ganzkörper, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & Japanische Gesichtsmassage, Peeling

Wellness Massagen

Nannette Kramer

Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

KULTUR

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen oder Ausfälle der hier aufgeführten Veranstaltungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen entnehmen wir den offiziellen Programmen oder Hinweisen der Kulturämter.

17. April (Sonntag)

Magie: «El Creador de Sueños»

Eine Show für die ganze Familie. Der kanarische Illusionist David de la Torre fordert einmal mehr den Begriff „unmöglich“ heraus und kreiert eine neue Show, in der das Publikum weltweit bekannte Effekte und seine eigenen, noch nie dagewesenen Kreationen erleben kann. Karten an der Abendkasse und unter www.santacruzdelapalma.es/circodemarte.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 12.00 h.

21. April (Donnerstag)

Poesie & Musik: Carmelo Gómez

»A vueltas con Lorca« ist ein poetisches Meisterwerk von Carmelo Gómez in ständiger Interaktion mit dem Klavier von Mikhail Studyonov. Verse aus der sinnlichen Welt des großen Dichters Federico García Lorca, der ein lebendiger, hedonistischer, leidenschaftlicher, erotischer, pansexueller Mensch ist, bis er den Rand der Zisterne erreicht, wo Federico sein letztes Glas Wasser trinken wird. Karten an der Abendkasse und unter www.santacruzdelapalma.es/circodemarte.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20.30 h.

23. April (Samstag)

Klavierkonzert: Anabel Fumero

Die renommierte Pianistin Anabel Fumero spielt Werke von Haydn, Mozart, Chopin und Rachmaninov. Tickets zwei Tage vorher an den Salinen von 17 bis 18 Uhr und vor Beginn des Konzerts sowie unter musicadecamaraloscancajos@hotmail.com.
Alte Salinen in Los Cancajos · 18.00 h.

Konzert: Clásicos Vanguardistas

Auftritt von Pedro José Gavilán (Violine), Laura Mañez (Klarinette) und Fernando Pascual (Piano). Tickets bei tuticketlapalma.com.
Los Llanos · Espacio Cultural El Secadero ·

29. April (Freitag)

Jazz: Madeleine Bell Quintett

Konzert anlässlich des Internationalen Tages des Jazz mit dem Madeleine Bell Quintett: Madeline Bell (Gesang), Andrés Litwin (Schlagzeug), Francis Posé (Bass), David Lenker (Klavier) und Kike Perdomo (Saxophon). Karten an der Abendkasse und unter www.santacruzdelapalma.es/circodemarte.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20.30 h.

30. April (Samstag)

Kino-Melodien

Diego Expósito und das Iruene Trio (Klavier, Fagott, Oboe und Klarinette) spielen bekannte Melodien aus der Welt des Films. Karten zwei Tage vor Konzertbeginn in Las Salinas (17-18 Uhr) und unter musicadecamaraloscancajos@hotmail.com.
Alte Salinen in Los Cancajos · 18.00 h.

1. Mai (Sonntag)

Musical

Helen, ein Teenager, spürt ein Lied, das sie in einen geheimnisvollen Wald führt, wodurch sie von ihrer Mutter getrennt wird. Ihre Begegnung mit Osculeta, einer von Schurken gesandten Hexe, wird ihr Schicksal verändern. Sie wird durch den Wald geführt, in dem alle in ihrer Bosheit gefangen leben. Gemeinsam mit ihrer Mutter, die in die Pläne der Schurken eingeweiht ist, versuchen sie, der Gefahr zu entkommen. Ein Musical für die ganze Familie, mit viel Humor und einem unerwarteten Ende. Karten an der Kasse und unter www.santacruzdelapalma.es/circodemarte.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 12.00 h.

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art

susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28



Klick

40€

IHR KLICK-EINTRAG PRO JAHR

HAUS-LA-PALMA.de

Biofinca Milflores. Traumferienhaus von Privat

JARDIN-LAPALMA.com

Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen

LAPALMA-FINCAS.de

Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanarischen Stil

LAPALMAHOLA.net

Apartment-Vermietung in Puerto Naos unter 0034 - 672 59 15 12

LOKALE WEBSEITEN auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar! Von Hermosilla Rent a Car.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989. Wir freuen uns auf Sie!

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung

OHA-CONSULT.info
Steuerrepräsentanz No Residente, Beratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONS LAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

VIDA-SANA-NATURAL-FOODS-STORE.NEGOCIO.site
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Lebe Dein Potenzial – Seminare auf La Palma. +43-699-1038544

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta.

HERMANN.IKLP.EU
Wir haben Ihr neues Zuhause, zu mieten oder zu kaufen.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland

UNTERKÜNFTE

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen. +49 30 89748979

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

HAARZEITLAPALMA.net
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haargegestaltung, Pflanzenfarben etc.

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifendes Ayurveda – bald in neuen Räumlichkeiten.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdlg. 661 11 31 47

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181



Physiotherapie Janine Schott

dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt

Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie,...

637 91 50 65



MIKA MOTOR DEPOSITO EL PASO

Fahrzeugreinigung
Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagen
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service
Garage – Flughafen
ITV-Service

685 47 13 53



DISEÑO DE SONRISA

IMPLANTOLOGÍA · REHABILITACIÓN PROTÉSICA · ESTÉTICA · PROFILAXIS
PROPHYLAXE · IMPLANTOLOGIE · PROTHETISCHE REHABILITATION · ÄSTHETIK

El Paso · Carretera General Tajuya, 22
922 497 324 · 608 609 843 (WhatsApp)

dentalospalmas@gmx.net @dieterdental

¡Qué rico!



GASTRONOMÍA
palmera



Inserción
PARA 6 MESES
65,00 €

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE

Especialidad en tartas alemanas.
Deutsche Tortenspezialitäten.
Calle El Pinar, 43 A
Lun-sáb 9-18 h.
●●●●●●○

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
●●●●●●● 619 57 11 25

TAZACORTE

EL SITIO

Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020.
C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●● 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S

Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarerhüt. Musik.
Plaza de España, 2
Mié-dom 18-24 h
●●●●●●○ 650 49 70 63

RE-BELLE

Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
18-22 h
●●●●●●○ 922480476, 680698174

LOS LLANOS

BAR TASCA ESTADIO

Sabrosa cocina típica cubana. ¡Prueba los mojitos! Leckere, original kubanische Gerichte & Cocktails
Avda. Enrique Mederos, 44
Mar-sáb 7-24 h., dom 14-24 h.
●●●●●●● 922 27 47 56

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
●●●●●●● 922 40 26 48

LA LUNA

Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mar-vie a partir de las 19 h
●●●●●●○ 922 40 19 13

SAN PETRONIO

Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mar-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30h; vie-sáb 19-23 h
●●●●●●○ 922 46 24 03

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA

Cocina internacional con Lino Palmieri.
Internationale Gerichte mit Lino Palmieri.
Carretera General Tajuya, 49
Jue-dom 13-21 h
●●●●●●● 922 486318, 620 071662

LA TARTA

Pastelería y panadería alemana.
Deutsche Bäckerei und Konditorei.
Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
●●●●●●○ 696 21 60 16

GARAFIA

AZUL

Kreative Küche mit regionalen Produkten.
Cocina creativa con productos de la región.
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Vie a partir de 17 h, dom a partir de 13 h
●●●●●●○ 627 612458 (reservar!)

LEYENDA

● ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo DOMINGO So

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN DER EINZELNEN BETRIEBE übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

NUESTRA TIERRA

LA SANADORA
SABIDURÍA POPULAR
por CARLOS PAIS LORENZO

...Y LA SUERTE DE PERTENECER A ELLA

EL INVIERNO NO FUE DE MUCHA AGUA, solemos decir por aquí, haciendo referencia a la escasez de lluvias, pero con la llegada de la primavera llegaron algunas borrascas generosas que nos la han traído de forma sana y beneficiosa.

El agua de lluvia es limpia y pura, libre de químicos, como la cal y el cloro, y de una gran calidad físico/química y nos ayuda, entre otras cosas, a lograr nuestros cultivos, a limpiar los cauces de muchos de nuestros barrancos, e incluso, en ocasiones, como sucedió no hace mucho, a que esta corra por ellos y lle-

ve nutrientes y materia orgánica hasta el mar, enriqueciéndolo también y creando condiciones favorables para la vida en el mismo. Es evidente que no somos conscientes de todos los beneficios que nos pueden aportar los fenómenos naturales con los que convivimos en nuestra geografía insular.

Un gran ejemplo es la ceniza que nos dejó la última erupción en nuestra isla, que ha hecho que esta primavera, a pesar de la escasez de lluvias invernales, haya florecido tanto nuestra vegetación y, a pesar del daño ocasionado en un pri-

mer instante, ahora notaremos su gran aporte de nutrientes a nuestras tierras y a lo sembrado en ellas.

Otro ejemplo son los beneficios de las calimas que nos llegan desde el Sahara y que aporta tantos beneficios a nuestras islas y nuestros suelos, tanto a cultivos como a nuestros montes, ya sean laurisilva, monte bajo, monte verde, fayal/brezal, pinar, etc. haciendo que tengamos tantos microclimas.

Los alisios, otro factor climático que nos hace sentir la humedad y el frescor, chocando contra nuestras montañas para dejarnos gran parte de la misma en nuestro entorno y haciendo de algunas de nuestras islas un paraíso verde y lleno de gran riqueza para tantas y tantas especies que nos hacen únicos; nuestras grajas, cabras o pinos.

Todo esto hace de Nuestra Tierra un reclamo para científicos de varios campos, como pueden ser la biología, la botánica, astronomía, vulcanología; como también para turistas que quieren hacer senderismo, buceo, conocer el cielo nocturno, nuestras plantas y animales;

y todo ello acompañado de una gastronomía y una cultura popular rica y extensa gracias a todo lo antes mencionado. Nuestra situación geográfica en el planeta y la suerte que hemos tenido de que sea así para que todas esas condiciones nos regalen, y hagan del territorio isleño, un paraíso, que se comenzó a forjar hace ya 22 millones de años en el caso de Lanzarote y Fuerteventura que son las más antiguas, hasta llegar a El Hierro y La Palma, las más jóvenes, con edades de 1,2 y 1,8 millones de años respectivamente.

Ya desde antaño, culturas como la griega, hacían referencia a nuestras islas como "Las Afortunadas", pues según su mitología, las almas virtuosas gozaban de un reposo perfecto después de su muerte en ellas. Pero en nuestro caso las disfrutamos vivos; sus aguas, sus tierras, sus frutos y sus montañas. Lo único que debemos de hacer es preservarla y no olvidar el paraíso en el que vivimos, y el cual tenemos que dejar mejor de lo que lo encontramos, para nuestros hijos.



¡HA LLEGADO LA PRIMAVERA! Y con ella las mandarinas, el pomelo, el kiwi y... ¡las fresas! Abril ya empieza a oler un poco más a verano y eso nos hace especialmente felices, así que para celebrarlo vamos a traer una receta muy sencilla con la que endulzar la espera hasta junio. Empieza batiendo 200 gramos de leche en polvo y 200 ml de leche con una batidora durante unos minutos, hasta que la mezcla quede cremosa y sin grumos. Métela en el congelador media hora. Esta es la alternativa que te proponemos a la leche condensada, pero si lo prefieres puedes hacerlo con este ingrediente directamente y ahorrarte este paso. Mientras esperas a que la mezcla adquiera consistencia, lava 15 fresas aproximadamente y quítalas las hojas. Usa ahora esta mezcla que has dejado en el congelador para ir haciendo bolitas e introduce y envuelve cada una de las frutas. Puedes rebozarlas en coco rallado para darles un toque diferente. Una vez las tengas todas listas, introdúcelas en una bandeja con papel film en el congelador al menos una hora. Derrite posteriormente unos trocitos de chocolate con leche, negro o blanco en un caldero y baña las fresas. Déjalas de nuevo enfriarse; esta vez bastará con que las dejes en la nevera. Ahora solo tendrás que esperar los minutos que tardará en endurecerse el chocolate para poder disfrutar de este postre. ¡A nosotros se nos ha hecho la boca agua escribiéndote esta receta!

Julia Moranz



LA LAGUNA

398.000 €

Großes Haus mit Garten und Pool
Casa grande con jardín y piscina



EL PASO

498.000 €

Anwesen mit 2 individuellen kanarischen Häusern
Propiedad con 2 casas individuales



LAS TRICIAS

289.000 €

Liebevoll renoviertes kanarisches Haus mit Grundstück und Nebengebäuden
Casa canaria cuidadosamente reformada con terreno y anexo

Los Llanos de Aridane
Plaza Elías Santos Abreu 1



Santa Cruz de La Palma
Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83
info@islasinmobilien.com

www.islasinmobilien.com



«En la naturaleza está la preservación del mundo»
Henry David Thoreau (Escritor, filósofo y pensador)



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



25 Jahre

**Service
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
E **639 49 48 48**
D **676 31 73 93**
monika.sauter@hotmail.com



Das neue 3x3 der Bauwerksabdichtung

Remmers MB 2K+

Dichtungsschlämme, Kleber und Fugenmörtel in einem Produkt

Mehr als 3 mm geprüfte Rissüberbrückung
Geprüft radondicht
Lösemittelfrei
Bitumenfrei
Druckwasserdicht
Hohe Haftzugfestigkeit
Sehr gute Haftung auch auf nicht mineralischen Untergründen (z. B. Kunststoffe, Metalle, etc.)
Hochflexibel, dehnfähig und rissüberbrückend
UV-beständig
Überstreich- und überputzbar
Schlämm-, streich-, spachtel- und spritzfähig

Wir informieren Sie gerne!



ILP inmobiliaria La Palma

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es



Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Inmobiliaria La Palma & Carola Wagner International Consulting
Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung



Entrevista en
Interview mit

Forbes
www.ilp.es/forbes



Leo Bohnke



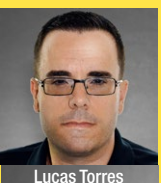
Anne Zobel



Martina Warbeck



Carola Wagner



Lucas Torres

www.ilp.es

PRÓXIMA
edición
5 de MAYO
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
28/4
JUEVES

+34 **922 40 15 15**



L-V 10-14 h

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

